



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
 Instituto Alfabet. Reeuskaldunización Adultos-HABE

PROGRAMA	PROGRAMA
4713 HABE	4713 HABE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
44 HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA	44 INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS
HABEREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE HABE

HELBURUA

- HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA
- MATERIALGINTZA-PROIEKTUAK ETA HOMOLOGAZIOA
- IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA
- IKERKETA-LERROAK
- BEKAK
- ARGITALPENAK
- ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU
- BERDINTASUN POLITIKAK SUSTATZEA ETA KOORDINATZEA
- EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA
- EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA
- IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA
- TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN

BETETZE MAILA

1. HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA

Indarrean dagoen araudiaren arabera eta euskaltegiei onartutako curriculum-proiektuetatik ondorioztatutako hobekuntza-eremuak kontuan hartuta, ECPen garapena eta eguneratzea areagotzeko bosturteko plangintzaldia egikaritu da.

Euskaltegi eta euskararen autoikaskuntzarako zentroetan gogoeta-prozesuak sustatu dira. Euskaltegiaren Curriculum Proiektua irakasle-taldeak hartutako erabakiak

OBJETIVO

- DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA A PERSONAS ADULTAS
- PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES
- FORMACIÓN DEL PROFESORADO
- LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN
- BECAS
- PUBLICACIONES
- AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA
- IMPULSO Y COORDINACIÓN DE POLÍTICAS DE IGUALDAD
- ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS
- FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN
- SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
- APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA A PERSONAS ADULTAS

Se ha ejecutado la planificación quinquenal que tiene como objeto el desarrollo y la actualización de los proyectos curriculares de euskaltegis aprobados, tomando como base la normativa vigente y los ámbitos de mejora detectados en la evaluación de los mismos.

Se han impulsado procesos de reflexión en euskaltegis y centros de autoaprendizaje del euskera, con el fin de que el Proyecto Curricular del Euskaltegi sea una herramienta de



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeskaldunización Adultos-HABE

sistematizatzeko lan-tresna izan dadin.

Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumak ezarritako gidalerroei jarraikiz, ondorengo hiru zehaztapen-mailatan eragin da: programazio, sekuentzia didaktiko eta ebaluazio-egiaztatze gintzarako ereduetan.

HABEren ekoizpen-langaietan HEOCean ezarritako irizpideekiko jarraitutasuna aztertu, eta hobekuntzak proposatu dira: didaktika-baliabideak, egiaztatze gintza-probak.

Europako hizkuntzen eremuan helduen bigarren hizkuntzen irakaskuntzan indarrean dauden curriculum-irizpideak HEOCean jarritakoekin alderatu ondoren, HEOCaren eguneratzea gauzatzen jarraitu da.

Euskaltegiekin eta euskararen autoikaskuntzarako zentroekin elkarlanean aritzeko elkarrekintza-eremuak sortu dira, curriculum-proiektuen jarraipena, ebaluazioa eta eguneratzea bideratzeko.

HEOCaren eta ECPen inguruko aholkularitza-zerbitzua eskaini da, ezarrita dauden curriculum-ildo nagusiak bete daitezen.

Euskaltegietan zein HABEren bertan euskararen oinarrizko curriculumaren garapena erraztu eta ahalbidetuko duten curriculum-ildoak inplementatu dira, (ikastereduak, programazioak, ebaluazio- eta egiaztatze gintzarako proba-ereduak...).

IRAKASBILen curriculum atalari dagokion esparrua artikuluen eta bideoen bidez garatu da.

Ez dira antolatu curriculumaren eta ondorengo zehaztapenen inguruko ikastaroak, oinarrizkoak zein gaitasun-mailen arabekoak.

Ez da sendotu helduen euskalduntzerako oinarrizko curriculum partekatua ezartzeko egitasmoa, Europako hizkuntzen ikaskuntzarako markoren egiturari zedarritua eta euskararen lurraldeetan eskumena duten administrazio publikoen irizpideen baitan emana.

Etxepare Euskal Institutuarekin lankidetzan, "Atzerriko Unibertsitateetan Euskara eta euskal kultura irakasteko prestakuntza-ikastaroan" parte hartu da, eta Helduen euskalduntzearen oinarrizko curriculumaren gidalerroak jorratu dira.

2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUAK ETA HOMOLOGAZIOA

INGURA online ikas-plataformaren funtzionaltasunak eta modelatzea definitu eta garatu dira mugikorreko eta idazmahaiako bertsioetan, sarbide librean eta matrikulen kudeaketan.

INGURA online ikastaroen funtzionaltasunen eta 13 jarduera-moten garapenak eta egokitzapenak egin dira.

INGURA Plataforma EJIEn zerbitzarietan instalatu da.

trabajo para sistematizar las decisiones tomadas por el equipo docente.

Tomando como base las directrices establecidas en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas, se ha incidido en los subsiguientes niveles de concreción: la programación, la secuencia didáctica y los modelos de evaluación y acreditación.

Se han realizado análisis y propuestas de mejora del seguimiento de los criterios establecidos en el HEOC en la producción propia de HABE: materiales didácticos, pruebas de acreditación.

Se ha continuado actualizando el HEOC, tras el estudio comparado realizado con los criterios curriculares establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Se han creado espacios de interacción con los euskaltegis y centros de autoaprendizaje del euskera para el seguimiento, evaluación y actualización de los proyectos curriculares.

Se ha ofrecido un servicio de asesoría curricular para canalizar el cumplimiento de los criterios curriculares establecidos.

Se han implementado directrices curriculares que faciliten y potencien el desarrollo del curriculum básico del euskera en los euskaltegis como en la propia institución HABE (modalidades de aprendizaje, programaciones, modelos de pruebas de evaluación y acreditación).

Se ha desarrollado el ámbito curricular en IRAKASBIL mediante la publicación de artículos y videos.

No se han organizado e impartido cursos sobre el currículo y sus distintas concreciones tanto básicos como por niveles de competencia.

No se ha consolidado el proyecto de realización de un currículo básico y común para la euskaldunización de adultos, basado en el Marco de Referencia Europeo para el aprendizaje la enseñanza y la evaluación de lenguas y basado en los criterios de las administraciones públicas competentes en el ámbito del euskara.

En colaboración con el Instituto Vasco Etxepare, se ha participado en el "curso de formación para la enseñanza del euskera y la cultura vasca en universidades extranjeras" y se han abordado las directrices del currículo básico de euskaldunización de adultos.

2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES

Se han definido y desarrollado las funcionalidades y el modelado de la plataforma de aprendizaje online INGURA en las versiones escritorio y móvil, acceso libre y gestión de las matrículas.

Se han realizado los desarrollos y adecuaciones de las funcionalidades de los cursos y de 13 tipos de actividades.

Se ha instalado la plataforma INGURA en los servidores de EJI



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeskaldunización Adultos-HABE

INGURA-A1 azalpen-bideoen kontratazioa burutu da.

Se ha realizado la contratación de los videos explicativos de A1

INGURA-A1 mailako ikastaroaren (1-60) edukiak sortu, egokitu eta (1-30) plataformaratu dira.

Se han creado, adecuado (1-60) y publicado (1-30) en la plataforma los contenidos del curso A1 INGURA.

INGURA-A2 mailako ikastaroaren programa eta 80 egoera-bideo sortu dira

Se han creado contenidos del curso INGURA-A2: programa y 80 videos de situación.

INGURA egitasmoaren aurkezpen-saioak egin dira. Hartzaileak: euskaltegiak eta autoikaskuntza zentroak...

Se han realizado presentaciones del proyecto INGURA con los euskaltegis y centros de autoaprendizaje.

Primeran C1 (C1.2) ikaslearen liburuaren edukia sortu da.

Se ha creado el contenido del libro del alumno/a (C1.2) del proyecto Primeran C1.

Hizkuntzen ikaskuntza-metodologia eta eduki tekno-didaktikoen sorkuntzari buruzko prestakuntza eman da, EHUko "Helduen euskalduntze aditua" masterrean.

Se ha impartido formación en el master "Helduen euskalduntze aditua" de EHU sobre metodologías en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de lenguas y creación de contenidos tecno-didácticos.

Ikasmaterialen sorkuntza eta erabilera indartzeko sustapen eta komunikazio-eredu berriak aztertu eta proposamenak egin dira.

Se han analizado diferentes modelos de promoción y comunicación con el objetivo de impulsar el uso y creación de materiales didácticos.

Euskal komunikabideetatik hartutako testu, entzungai eta bideoak nahiz euskal literaturako irakurgaiak katalogatu eta HEOCaren irizpideei jarraikiz didaktizatu dira, IKASBIL atarian argitaratuko eta euskaltegietako ikasle eta irakasleen esku jartzeko.

Se han catalogado y didactizado, según las directrices formuladas en el curriculum básico HEOC, textos periodísticos, audios y videos actuales de medios de comunicación euskaldunes y textos literarios para su uso por docentes y alumnado de los euskaltegis desde el portal IKASBIL.

A1, A2, B1, B2, C1 eta C2rako sekuentzia didaktikoak sortu eta IKASBIL atarian argitaratu dira.

Se han creado y publicado secuencias didácticas para los niveles A1, A2, B1, B2, C1 y C2 en el portal IKASBIL.

Euskal literaturaren ekoizpenaren jarraipena egin eta irakurgai mailakatu eta didaktizatuen gida osatzen jarraitu da IKASBIL atarian.

Se ha realizado un seguimiento de la producción literaria, para proceder a su posterior catalogación y didactización por niveles en el portal IKASBIL.

3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA

3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO

HABEren Prestakuntza Plana 2023 argitaratu da.

Se ha publicado el Plan de Formación de HABE 2023.

Euskaltegietako irakasleen eta zuzendaritza-taldeen prestakuntzarako ikastaro, mintegi eta hitzaldiak antolatuta dira.

Se han organizado cursos, seminarios y conferencias formativas destinados al profesorado y a directivos de los euskaltegis.

HABEren euskalduntze-mailak egiaztatzen diharduten aztertzaileen irizpideak bateratzeko saioak burutu dira.

Se han desarrollado sesiones de unificación de criterios dirigidas a examinadores de las pruebas de acreditación de niveles de HABE.

Irakasleen etengabeko prestakuntzarako online ikastaro berriak diseinatu dira.

Se han diseñado nuevos cursos online para la formación continua del profesorado.

Idazketa-irizpideak zaintzeko berariazko foroa eguneratu da.

Se ha actualizado el foro específico para la exposición de propuestas con el objetivo de cultivar la calidad de los criterios de redacción.

HABE eta EHUren Euskara Institutuaren artean sinatutako helduen euskara-irakasleen eta hizkuntzaren didaktikan teknikari direnen "Helduen euskalduntze aditua" unibertsitate-agiria eskaintzeko hitzarmenaren arabera, dagokion graduondoko masterra eman da.

En el marco del convenio de colaboración suscrito entre HABE y el Instituto del Euskara de la UPV para la prestación del título universitario de "experto en euskaldunización de adultos" de los profesores de euskera de adultos y técnicos de didáctica de la lengua, se ha impartido el correspondiente master de formación postgrado.

4. IKERKETA-LERROAK

4. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Helduen euskalduntzean ari diren euskara-irakasleen motibazioari buruzko ikerketa burutu da.

Se ha realizado un estudio sobre la motivación de los profesores de euskera en la euskaldunización de adultos.



Abian jarri da "Euskaltegietan eta euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatuetan desgaitasuna duten ikasleen analisia: egungo egoera, arazoak eta etorkizuneko erronkak" izeneko ikerlana.

5. BEKAK

Bekadun batek ikerketa-lanak egin ditu (abuztura arte), HABEren tutoretzapean, HABEren corpus linguistiko-pedagogikoa aztertzeko eta ingurune teknologiko digitaletan garatzeko egituraketa-proposamena egiteko.

Bekadunak uko egin ondoren, ordezkoa izendatzeko izapideak burutu dira.

6. ARGITALPENAK

e-HIZPIDE aldizkariaren onlineko bi zenbaki eman dira argitara: 101 eta 102.

e-HIZPIDE monografiak: 3 zenbaki argitaratu dira.

.e-HIZPIDE aldizkariaren 103 eta 104 zenbakiak plazaratzeko prestaketa-lanak bideratu dira.

Irakasleen Formaziorako Bideo-sailaren baitan, 102 bideo eman dira argitara, irakasleen prestakuntzara zuzenduta: prestakuntza-jardueren berri emateko (16), bideo-laburpenak (5) eta IFB bildumatik digitalizatutako DVDak (81).

Ez da argitaratu Itzulpen Saila bildumako 58. alea (2024ko lehen astean eman da argitara).

Itzulpen Saila bildumako 59. alea argitaratu ahal izateko izapideak egin dira.

95 DOI zenbaki eman dira.

Bideoei ez zaie DOI zenbakirik eman, arazo teknikoak direla-eta.

IRAKASBILen 51 sarrera argitaratu dira: 25 sarrera orokor, 15 erreseina eta 11 albiste.

7. ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU

Ondare bibliografikoaren zabalkuntzarekin jarraitzeko 679 liburu berri erosi dira.

Katalogoa elikatu da 927 erregistro/ale berrirekin.

ALERTAK egitasmoaren inguruan 132 aldizkaritako 145 artikulu bidali dira PDF formatuan.

Liburutegiaren izaera eta zerbitzuak gizarteratzeko eta erabilera ez-presentziala bultzatzeko helburuz bisita profesionala antolatu da ALDEEren bitartez liburuzaintzat. Era berean, Euskal Herriko Unibertsitateko DREAM ikerketa taldeak kudeatzen duen masterreko ikasleen bisita antolatu da.

Se ha iniciado el trabajo de investigación denominado "Análisis del alumnado con discapacidad en euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje de euskera: situación actual, problemas y retos de futuro".

5. BECAS

Una becaria ha realizado labores de investigación (hasta agosto), bajo la tutela de HABE, para el análisis del corpus lingüístico-pedagógico de HABE y realizar propuesta de estructuración para su desarrollo en entornos tecnológicos digitales.

.Tras la renuncia de la persona becaria, se ha procedido a la tramitación del nombramiento del sustituto.

6. PUBLICACIONES

Se han editado dos ejemplares de la revista e-HIZPIDE online: los números 101 y 102.

Monografías e-HIZPIDE: se han publicado tres números.

Se han realizado los trabajos de preparación para la edición de los números 103 y 104 de la revista e-HIZPIDE.

Se han editado 102 videos dirigidos a la formación del profesorado correspondientes a la colección de Videos de Formación del Profesorado (IFB): con el objetivo de informar sobre actividades formativas (16), videos-resúmen (5) y DVDs digitalizados de la colección IFB (81).

No se ha publicado el número 58 de la colección Itzulpen Saila (se ha publicado en la primera semana de 2024).

Se han realizado las gestiones para poder publicar el número 59.

Se han publicado 95 códigos DOI.

No se han asignado números DOI a los vídeos debido a problemas técnicos.

Se han publicado 51 entradas de IRAKASBIL: 25 entradas generales, 15 reseñas y 11 noticias.

7. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA

Se han adquirido 679 nuevos libros para continuar con la ampliación del fondo bibliográfico.

Se ha alimentado el Catálogo con 927 nuevos registros/ejemplares.

En torno al servicio ALERTAK, se han enviado un total de 145 artículos en formato PDF correspondientes a 132 revistas.

Con el objetivo de divulgar la naturaleza de la Biblioteca y los servicios que ofrece y de impulsar el uso no presencial de la misma, se ha organizado, junto con ALDEE, una visita profesional para bibliotecarios y para bibliotecarias. Asimismo, se ha organizado una visita del alumnado del master que organiza el grupo de investigación DREAM de la Universidad del País Vasco.



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeuskaldunización Adultos-HABE

DIALNET datu-basea elikatu da sinatutako hitzarmenaren ondorioz konprometitutako aldizkarien informazioarekin.

Liburutegiaren izaera eta zerbitzuak gizarteratzeko helburuz landutako komunikazio-planaren baitan, publizitate-kanpaina bat burutu da sare sozialetan eta Interneteko hainbat tokitan.

Liburutegiko webgunea berritu egin da. Hasierako orrialdearen itxura eta bertan eskaintzen den informazioa berritu dira.

Liburutegien arteko mailegu eta artikuluen eskariak kudeatzeko Tipasa aplikazioa ezarri da.

Liburutegiko bloga eta Twitter, Facebook eta Pinterest kontuak elikatu dira nobedade aukeratuaren zabalkunde bideratzeko. Padlet aplikazioa ere erabili da.

Sare sozialetan, bereziki Twitterren, nobedade aukeratu berri ematerakoan, gizon eta emakumeen arteko berdintasuna, feminismoa eta hizkuntza eta generoa aztertzen dituzten lanen berri emateko ahalegin berezia egin da.

Euskal Autoritateak Finkatzeko lantaldearen hamar lan-saio egin dira aurten. Frantziako unibertsitateetako liburutegiek osatzen duten SUDOC katalogoan lantaldeak finkatutako autoritateak txertatzeko lanei jarraipena eman zaie. Era berean, Estatu Batuetako Library of Congress-eko autoritate-katalogoan lantaldeak finkatutako autoritateak txartatzen hasi dira. Urtean zehar lantaldearen konposaketa zabaldu eta egonkortu egin da. Erakunde hauek osatzen dute taldea: Baionako Mediateka-Bilketa, Baionako Euskal Museoa, Ikas-Euskal Pedagogia Zerbitzua, Nafarroako Liburutegi Publikoetako langile eta ASNABIko partaide diren bi kide, Eusko Jaurjaritzaren Liburutegi Zerbitzua, Eusko Jaurjaritzaren Euskariana proiektua, Eima Katalogoa, Renoko Jon Bilbao Liburutegia, Euskaltzaindiaren Azkue Biblioteka, Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitateko Liburutegia eta HABE Liburutegia.

“Euskarari buruzko 2022ko bibliografia hautatua” izeneko gida sortu da euskarri digitalean eta zabalkunde egin da.

Jarraitu da liburu-aldizkarien soberakinak eskaintzen. Aurten Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareari eskaini zaizkio liburuak eta aldizkariak. Era berean, soberakinen datu-basea osatzeko lanak hasi dira.

8. BERDINTASUN POLITIKAK SUSTATZEA ETA KOORDINATZEA

2023ko erakundearen Berdintasunerako kudeaketa plangintza egin da.

2022ko ekitaldiko berdintasunaren arloko emaitzen ebaluazioa egin da. 10 Ebaluazio-fitxak bete dira Emakunderen tresna metodologikoak erabiliz.

Se ha alimentado la base de datos DIALNET con la información de las revistas acordadas en el convenio firmado con dicha entidad.

Dentro del plan de comunicación elaborado con el objetivo de divulgar la naturaleza de la Biblioteca y los servicios que ofrece, se ha realizado una campaña publicitaria en redes sociales y en diferentes sitios de Internet.

Se ha renovado la página web de la Biblioteca. Se ha renovado la imagen y la información que se ofrece en la página inicial de la misma.

Tipasa destinada a la gestión de las solicitudes de artículos y préstamo interbibliotecario.

Se han alimentado el blog y las cuentas de Twitter, Facebook y Pinterest de la Biblioteca con vistas a la difusión de una selección de las novedades. También se ha utilizado la aplicación Padlet.

Al hacer difusión de una selección de las novedades, se ha hecho especial hincapié en dar a conocer aquellos trabajos que tratan sobre la igualdad entre hombres y mujeres, feminismo y lengua y género.

Se han realizado diez sesiones de trabajo del grupo para el establecimiento de las autoridades vascas. Se ha seguido con los trabajos de implementación de las autoridades validadas por el grupo en el catálogo SUDOC, formado por la red de bibliotecas universitarias de Francia. Asimismo, se ha comenzado con la implementación de las autoridades validadas por el grupo en el catálogo de autoridades de la Library of Congress de los Estados Unidos. A lo largo del año el grupo de trabajo se ha ampliado y consolidado. El grupo de trabajo está compuesto por: Mediateca de Bayona-Bilketa, Museo Vasco de Bayona, Ikas-Euskal Pedagogia Zerbitzua, dos bibliotecarios de las bibliotecas públicas de Navarra y miembros de ASNABI, el Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco, el proyecto Euskariana del Gobierno Vasco, Eima Katalogoa, la biblioteca Jon Bilbao de Reno, la Biblioteca Azkue de Euskaltzaindia, la biblioteca de la Universidad de Pau y del País del Adour y HABE Liburutegia.

Se ha creado en formato digital la guía “Euskarari buruzko 2022ko bibliografia hautatua” [Bibliografía selectiva sobre el euskera, 2022] y se ha llevado a cabo su difusión.

Se ha continuado con la tarea de ofrecer a otros centros los duplicados y excedentes de la biblioteca. Este año se han ofrecido libros y revistas a la Red de Lectura Pública de Euskadi. Asimismo, se han iniciado los trabajos para completar la base de datos de duplicados y excedentes.

8. IMPULSO Y COORDINACION DE POLITICAS DE IGUALDAD

Se ha elaborado el plan de gestión en materia de igualdad del organismo 2023.

Realizada la evaluación de resultados del año 2022 en materia de igualdad. Cumplimentadas 10 fichas de evaluación utilizando las herramientas metodológicas de Emakunde.



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeuskaldunización Adultos-HABE

Berdintasun-arloko aholkularitza teknikoko 22 saio egin dira.

Honako arlo hauetan parte hartzea, solaskidetza eta lan teknikoa egitea:

- Eusko Jaurlaritzako Berdintasunerako Sailarteko Talde Teknikoa. (3 bilera)
- Hizkuntza eta Generoa Batzordeko atal berezia Politika Publikoen lantaldea. (3 bilera)

Berdintasunaren inguruko 16 aholkularitza-txosten eta agiri egin dira genero-ikuspegia erakundearen administrazio-jardueran eta politika sektorialean txertatzeko helburuarekin.

Genero-berdintasunaren esparruko 59 kontsulta artatu eta 50 komunikazio eta informazio zabaldu dira.

9. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA

Euskaltegiei emandako dirulaguntzak ezarritako helburuak lortzeko erabili direla egiaztatzeko eta euskaltegien jarduna ikuskatzeko euskaltegi publiko zein pribatuetan kontrol telematikoak erabili ditugu.

HAE, Hezkuntza Saila, Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Saila, Osakidetza eta Segurtasun Sailekin sinatutako hitzarmenei jarraikiz, Administrazio Orokorreko langileak euskalduntzeko aurreko 53 talde berezi antolatu dira. Autoikaskuntza ereduko sorta berezi bi ere antolatu dira, EJErentzat 53 ikaslez osatutako sorta eta Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailarentzat 4 ikasleko sorta. Talde berezietatik kanpo, 5.372 herri-langilek euskalduntzen jarraitu dute; 3.007 aurreko ikasturtetik eratorriak eta 2.365 ikasturte berrikoak.

Lanbiderekin sinatutako kudeaketa gomendioaren bitartez 549 ikasleei ikasleri eskolak eskaini zaizkie, 239 aurreko ikasturtetik eratorriak (2022-2023) eta 310 ikasturte berrikoak (2023-2024).

Euskalduntze-alfabetatzeko sektorearen jarduera jakinarazteko eta euskaltegi-tako matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpaina egin da.

10. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA

Udal euskaltegi-entzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 39 euskaltegi izan dira onuradunak.

Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroentzat dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 58 euskaltegi pribatu eta 2 autoikaskuntzarako zentro izan dira onuradunak.

HEOCean finkatutako mailaren bat (edo beren baliokideak)

Se han realizado 22 sesiones de asesoramiento en materia de igualdad.

Participación, interlocución y realización de trabajo técnico en las siguientes estructuras:

- *Grupo Técnico Interdepartamental para la Igualdad del Gobierno Vasco. (3 reuniones)*
- *Grupo Políticas Públicas dependiente de la Comisión de Lengua y Género. (3 reuniones)*

Con el objetivo de incluir la perspectiva de género en la actividad administrativa y la política sectorial del organismo se han elaborado 16 informes técnicos.

Se han atendido 59 consultas y se han difundido 50 comunicaciones e informaciones en materia de igualdad de género.

9. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS

Se ha inspeccionado la actividad de los euskaltegis públicos y privados al objeto de comprobar la utilización de las ayudas concedidas para los fines establecidos, mediante controles telemáticos habituales.

De conformidad con los convenios firmados con el IVAP, el Departamento de Educación, el Departamento de Igualdad, Justicia y Políticas Sociales, Osakidetza y el Departamento de Seguridad, se han organizado 53 grupos específicos de euskera para el personal de la Administración General. También se ha organizado dos grupos de autoaprendizaje; uno de 53 personas para EJE y otro de 4 para el Departamento de Igualdad, Justicia y Políticas Sociales. Además del alumnado de los grupos especiales, han continuado con su aprendizaje 5.372 trabajadores y trabajadoras del sector público; 3.007 que iniciaron su andadura el curso pasado y 2.365 en el presente curso escolar.

De conformidad con la encomienda de gestión firmada con Lanbide se han impartido cursos a 549 personas; de las cuales 239 iniciaron su andadura el curso pasado (2022-2023) y 310 en el presente (2023-2024).

Se ha hecho una campaña informativa y de sensibilización relativa a la divulgación de la actividad del sector de la euskaldunización-alfabetización y al fomento de la matriculación en los euskaltegis.

10. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis públicos. En total, se han beneficiado 39 euskaltegis municipales de la CAE.

Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje. En total, se han beneficiado 58 euskaltegis privados y 2 centros de autoaprendizaje.

Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a las



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeuskaldunización Adultos-HABE

gainditu duten ikasleentzako dirulaguntzen deialdia amaitu eta esleitu da. 6.139 onuradun izan dira guztira, horietatik 5.672 A1etik B2ra bitarteko mailetan (Zenbaki horretan barneratuta daude C1 maila egiaztatu duten eta 1993an edo beranduago jaio diren ikasleak). Gainerako 467 ikasleek C1 maila (1.992an edo lehenago jaiotakoak) edo C2 maila egiaztatu dute.

11. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA

Organoen eta aztertzaileen izendapenen ebazpenak argitaratu dira. 748 aztertzaile izendatu dira, 37 ikertzaile eta 41 tutore.

HABEren mailak egiaztatzeako deialdien ebazpenak (irekia, itxia eta HOBE) argitaratu dira (B1, B2, C1 eta C2), bina azterketaldirekin bakoitzeko.

Euskaltegiko ebaluazioan oinarritutako egiaztatzea garaiak eta egiaztapenak kudeatu dira (A1 eta A2).

Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Curriculumaren B1, B2, C1 eta C2. mailak egiaztatzeako probak: diseinatu, testatu, araztu, maketatu, erabiltzeko prest utzi, eta aplikatu dira.

Proba kopurua: irakurmena: 30; entzumena: 26 ; idazmena: 53; mintzarena: 85.

Curriculumaren B1, B2, C1 eta C2 mailak egiaztatzeako azterketen bi azterketaldi diseinatu eta burutu dira. Euskaltegi bidezko deialdiotan, 15.672 azterketari matrikulatu dira: 2.213 azterketari B1 mailan, 4.629 B2 mailan, 7.964 C1 mailan eta 866 C2 mailan.

Halaber, B1, B2, C1 eta C2 mailetan deialdi irekiko bi azterketaldi diseinatu eta burutu dira. Deialdi irekian, 8.248 azterketari matrikulatu dira: 782 B1 mailan, 2.147 B2 mailan, 5.021 C1 mailan eta 298 C2 mailan.

Bestalde, HABEren Ordenagailu Bidezko Egiaztatzea (HOBE) gauzatzeko, 734 azterketarik egin dute matrikula.

Curriculumak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratzeko bi bateratze-saio egin dira online eta aurrez aurre.

12. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBETUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN

IKASBILen bidez euskara ikasi eta erabili ahal izateko dokumentu didaktizatuen bankua osatu da, 55 entzungai, irakurgai eta bideo berri eskainiz. Gainera, 30 jarduera didaktiko berri sortu dira.

IKASTEN autoikaskuntza plataforma kudeatu da. IKASTENeko erabiltzaileen (ikasle eta irakasle) lineako jarduera zaindu eta beharrezko aholkularitza eta formazio lana egin da.

IKASTEN autoikaskuntza plataforman kudeatzaile diren euskaltegiei eta euskal etxeei online ikastaroak emateko azpiegitura eman eta horren kudeaketa burutu da.

alumnas y alumnos que han superado algún nivel del HEOC o equivalente. Han sido 6.139 alumnos y alumnas los beneficiarios, de los cuales 5.672 han superado algún nivel desde A1 a B2, ó el C1 (si han nacido en 1993 ó posteriormente). Los restantes 467 alumnos y alumnas han acreditado el nivel C1 (nacidos en 1.992 o anteriormente) o C2.

11. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Se publicado las resoluciones correspondientes a los nombramientos de los órganos y evaluadores. Se han nombrado 748 examinadores, 37 evaluadores peritos y 41 tutores.

Se han realizado las convocatorias abierta, cerrada y HOBE de acreditación de los niveles de HABE (B1, B2, C1 y C2) con sendos periodos de exámenes por cada una.

Se ha gestionado la acreditación por medio de la gestión de los periodos evaluación en el euskaltegi (A1 y A2).

Se han diseñado gestionado las pruebas de acreditación de los niveles B1, B2, C1 y C2 del Currículo: diseño, fase de testeo, depuración, maquetación y aplicación

Número total de pruebas: comprensión lectora: 30; comprensión auditiva: 26; expresión escrita: 53; expresión oral: 85.

Se han diseñado y realizado dos pruebas de los exámenes de acreditación de los niveles B1, B2, C1 y C2 del currículo. En las convocatorias cerradas se han matriculado 15.672 personas: 2.213 en el nivel B1, 4.629 en el nivel B2, 7.964 en el nivel C1 y 866 en el nivel C2.

Asimismo, se han diseñado y realizado dos pruebas de convocatoria abierta en los niveles B1, B2, C1 y C2. En la convocatoria abierta se han matriculado 8.248 examinandos: 782 en el nivel B1, 2.147 en el nivel B2, 5.021 en el nivel C1 y 298 en el nivel C2.

Por otro lado, para la realización de la acreditación por Ordenador (HOBE) se han matriculado 734 personas.

Se han realizado dos sesiones de unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que establece el documento curricular, presencialmente y telemáticamente.

12. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA

Se han aportado al banco de documentos didactizados de IKASBIL 55 nuevos elementos de audio, pasajes de lectura y videos. Además, se han creado 30 nuevas tareas didácticas.

Se ha administrado la plataforma de aprendizaje IKASTEN: gestión y asistencia para la actividad de la persona usuaria (profesorado y alumnado), formación y servicio de consultoría en línea.

Se ha dado soporte e infraestructura a euskaltegis y euskal etxeak para impartir cursos online en la plataforma IKASTEN.



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeskaldunización Adultos-HABE

Informazio, albiste eta deialdi berriak argitaratu dira habe.euskadi.eus, ikasbil.eus eta IREKIA atarietan.

IKASBIL eta IKASTEN atarietan jarduera didaktikoak argitaratzeko beharrezko ariketa-sortzailearen kontratatuaren jarraipena egin da eta behar berrietarako teknologiak aztertu eta ezarri dira.

Facebook, eta Twitter sare sozialetan IKASBIL atariko material didaktikoa eta albisteak zabaldu dira. Horretarako bi kontu erabili dira: *Ikasbil* eta *Habe*.

IDITE lexiko-egiaztatzailea erabiltzeko kontratua berritu da UZEI enpresarekin.

Aisa, Murgilduz, Primeran A2, Primeran B1 eta Primeran B2 (1-2) lineako ikastaroak IKASTEN plataforma bidez eskaini dira modu irekian. Gainera, ikastaro hauek euskaltegietakoa kudeatzaileen esku jarri dira jarraipena egin dezaten.

Euskararen ikaskuntzaren didaktikan sakontzeko, alor berriak (H5P eduki didaktikoak sortzeko tresna...) aztertu dira eta *Ikasbil* atariko sekuentzia didaktikoetan islatu dira.

Ikasten.ikasbil atariaren erabiltzaile diren euskaltegi eta beste erakundeei laguntza eta aholkularitza eman zaie behar teknikoerik erantzuteko.

Google analytics zerbitzuak erabili dira erabilera datu objektiboak eskuratzeko eta horietan oinarrituta beharrezko txostenak garatzeko.

Hizkuntzen teknologiaren esparruko euskararen ikaskuntzari buruz HABEra hainbat alorretatik iristen diren proposamenak aztertu eta baloratu dira.

Irakurmeneko eta entzumeneko probak irakurgailu optikoz aurrerantzean zuzendu ahal izateko proba kontrolatuak burutu dira.

Euskararen irakaskuntzaren alorrean hizkuntza-teknologiak garatzeko, azken pausua eman da HABEren Egiaztatze-gintza Corpusaren (HEC) idatzizko atala osatzeko. 150.000 idazlan inguru transkribatzeko lizitazio bat deitu da, eta, hala, abian jarri da 12 hilabeteko luzera izango duen proiektua.

HEC corpusaren ahozko atala osatzeko lehendabiziko pausua eman dira. Ahozko datu-basea osatzeko, audio-fitxategien transkripzioak lortu nahi dira, eta Aholab taldearekin batera zenbait proba egin dira C1eko audioekin.

Ikerketa-beka baten bidez, maila bakoitzean ohikoak diren hizkuntza-baliabideei ez ezik hizkuntza-baliabide horien erabilerari buruzko azterketa egiten hasiak gara. Orain arteko ikerketetan, maila bakoitza ezaugarritzen duten hizkuntza-baliabideak zerrendatzen dira (HEOCean bezalaxe), baina, pausu bat harantzago joanda, aztertu nahi da nola erabiltzen diren baliabideok maila bakoitzean (erroreekin, errorerik gabe...).

HOBE (HABEren Ordenagailu Bidezko Egiaztatze-gintza) sistemaren pilotatze-probak amaituta, modu zabalagoan erabiltzeko prest dagoela jotzen da. Horra iritsi aurretik,

Se ha publicado en los portales habe.euskadi.eus, ikasbil.eus e IREKIA novedades, información, noticias de interés y convocatorias.

Se ha realizado el seguimiento de la contratación del servicio de creación de ejercicios para IKASBIL e IKASTEN. También se han analizado nuevas tecnologías para nuevos diseños en los ejercicios.

*Se han difundido contenido didáctico y noticias de IKASBIL en las redes sociales Facebook y Twitter. Para ello se han utilizado dos cuentas: *Ikasbil* y *Habe*.*

IDITE verificador de léxico en euskera. Se ha renovado el contrato de uso de ese servicio con la empresa UZEI.

Se han puesto a disposición de los euskaltegis los cursos basados en los materiales didácticos Aisa, Murgilduz, Primeran A2, Primeran B1 y Primeran B2 (1-2) para que los/las gestores/as de estos centros puedan hacer el seguimiento del alumnado. Se han publicado versiones abiertas de estos cursos para el uso autónomo de los/las alumnos/as.

*Se han analizado nuevas propuestas didácticas (H5P herramienta de creación de contenidos didácticos...) y se han implementado en secuencias didácticas de *Ikasbil*.*

*Se han respondido las consultas de carácter técnico de las personas usuarias sobre la plataforma de aprendizaje online *Ikasten.ikasbil* de los euskaltegis.*

Se ha utilizado el servicio de Google analytics para obtener datos objetivos de uso de los portales de HABE y redactar informes basados en ellos.

Se han estudiado propuestas del ámbito de la tecnología de la lengua relativas al aprendizaje de euskera que llegan de diferentes ámbitos, procediendo a su valoración.

Se han realizado pruebas controladas para la futura corrección de las pruebas de comprensión lectora y auditiva con lector óptico.

Para el desarrollo de tecnologías lingüísticas en el ámbito de la enseñanza del euskera se ha dado el último paso para completar la parte escrita del corpus HEC de pruebas de acreditación de HABE. Se ha convocado una licitación para la transcripción de cerca de 150.000 redacciones y se ha puesto en marcha, así, un proyecto de 12 meses de duración.

Se han dado los primeros pasos para completar la parte oral del corpus HEC. Para ello, se pretende obtener las transcripciones de los ficheros de audio, y se han realizado una serie de pruebas con audios de C1, junto con Aholab.

A través de una beca de investigación, se ha comenzado a realizar un estudio sobre los recursos lingüísticos habituales en cada nivel, así como sobre su utilización. En los estudios realizados hasta la fecha, se enumeran los recursos lingüísticos que caracterizan cada nivel (al igual que en el HEOC), pero, yendo un paso más allá, se pretende analizar el modo en que se usan dichos recursos en cada nivel (con errores, sin errores...).

Una vez finalizadas las pruebas de pilotaje del sistema HOBE (HABEren Ordenagailu Bidezko Egiaztatze-gintza), se considera que está disponible para un uso más amplio.



Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE
Instituto Alfabet. Reeskaldunización Adultos-HABE

interfazea berritzen ari zaio (intuitiboagoa eta erabilgarriagoa).

HABI (HABEren Ariketa Biltegia) B2, C1 eta C2ko ariketaz hornitu da, HOBE sistema etorkizunean modu autonomoagoan arituko bada beharrezkoa baititu. Horrez gainera, ariketak, sartu ahala, denbora-erreferentziarik gabekoak diren aztertu da eta baliozkotu egin dira.

Ikerketa-bekaldi baten bidez, HEOCean ageri diren komunikagaitasun-maila bakoitzaren hizkuntza-adierazpideak zein diren eta —modu automatiko batean— erabiltzen diren ala ez aztertzen ari gara. Gainera, hizkuntza-adierazpideok egoki ala oker erabiltzen diren ere aztertu nahi da, maila bakoitzean.

2023ko 2. azterketaldian, ahots sintetikoa erabili da idatzizko proben azterketetako hasierako jarraibideak emateko. EJIEk sortutako euskarazko Nerea ahotsa baliatu da, nahiz eta, ondoren, sortutako audioak postprozesatu egin behar izan diren, abiadura moteltzeko eta esaldien artean tarte edo isiluneak txertatzeko; izan ere, grabazioak leku handi eta irekietan jarri behar dira (oso akustika ona ez dagoen areto eta pabiloietan). Emaiza oso ona izan da, oraindik hobetu beharreko kontu batzuk badaude ere.

2023ko 1. azterketaldian, proba kontrolatu bat egin da irakurgailu optikoa baliatuz, irakurmen-probetako emaitzak irakurtzeko. B1 mailako irakurmen-probekin soilik egin da proba, baina oso emaitza onak lortu dira, eta, hala, 2024-2026 bitarteko inprenta- eta digitalizazio-lanen lizitazioan sartu dira irakurgailu optikoko lanak, irakurmen-probak nahiz entzumen-probak zuzentzeko.

2024an, hainbat hobekuntza egin dira, HABEren egiaztatze-prozesua automatizatzeari eta informatizatzeari dagokionez, HABEk egiaztatze-gintza-prozesua kudeatzeko darabilen Q87 aplikazioan, hala nola matrikula erabiltzaile bakoitzak desegiteko aukera eranstea, azterketariak hitzordu-aldaketa eskatzeko funtzionaltasuna gehitzea edo berrikuspenskakerak hobeto kudeatzeko maila edo geruza berri bat ezartzea. Halere, egiaztatze-prozesuak urtean-urtean eskatzen dituen aldaketak implementatzea izaten da lehentasuna (2023an, adibidez, euskaltegi-tako ikasleen ebaluazio guztiek sortzea HABEren egiaztatze-azterketetara aurkezteko bi aukera, eta edozein azterketalditatik hurrengora emaitzak gordetzeko aukera).

Antes de llegar ahí, se le está renovando la interfaz (más intuitiva y amigable).

HABI (el repositorio de ejercicios de HABE) se ha dotado de ejercicios de B2, C1 y C2, necesarios para una futura actuación más autónoma del sistema HOBE. Además, a medida que se van introduciendo, no tienen referencias temporales y se han validado.

Se está analizando, mediante beca de investigación, cuáles son las expresiones lingüísticas de cada nivel de competencia comunicativa que figuran en el HEOC y —de forma automática— si se utilizan o no. Además, se pretende analizar si estas expresiones lingüísticas tienen un uso correcto o no, por nivel.

En el 2º período de examen de 2023 se ha utilizado voz sintética para dar las instrucciones iniciales de los exámenes de las pruebas escritas. Se ha utilizado la voz Nerea en euskera, creada por EJIE, aunque posteriormente los audios generados han tenido que ser postprocesados para disminuir la velocidad e incorporar espacios o silencios entre frases, ya que las grabaciones deben reproducirse en lugares grandes y abiertos (salas y pabellones donde no hay muy buena acústica). El resultado ha sido muy satisfactorio, aunque aún quedan algunas cuestiones por mejorar.

En el 1er período de examen de 2023 se ha realizado una prueba controlada con lector óptico para leer los resultados de las pruebas de comprensión lectora. La prueba se ha realizado sólo con pruebas de comprensión lectora de nivel B1, pero se han obtenido muy buenos resultados, y así, en la licitación de los trabajos de imprenta y digitalización para 2024-2026 se han incluido los trabajos de lector óptico, tanto para las pruebas de comprensión lectora como de comprensión oral.

En 2024 se han realizado mejoras en la aplicación Q87 de HABE para la gestión del proceso de acreditación, como la incorporación de la posibilidad por parte de cada usuario de deshacer la matrícula, la implementación de la funcionalidad de solicitud de cambio de cita por parte de los examinandos o el establecimiento de un nuevo nivel o capa para una mejor gestión de las solicitudes de revisión. Sin embargo, la prioridad es implementar los cambios que el proceso de acreditación requiere año tras año (en 2023, por ejemplo, que todas las evaluaciones del alumnado de los euskaltegis generen dos posibilidades de presentarse a los exámenes de acreditación de HABE y que se guarden los resultados obtenidos a partir de cualquier período de examen).